

Qualität ausländischer Hörspiele

- 1) **allie j** (allie.jamisson@gmx.de) schrieb am 09.11.2001 um 18:45:52: hallo! dieses forum soll dazu da sein, meinungen sowohl zu den beiden britischen hörspielen als auch zu den 9 schweizerischen auszutauschen. dann mal los!
- 2) **Lapathia** © (bogucki@stones.com) schrieb am 09.11.2001 um 18:58:25: Also die schweizer Dinger kann man ja nicht verstehen!!!! Die brit. sind absolute spitze. Unverständlich wieso viele Leute sie nicht so ganz mögen.
- 3) **Sven H.** © (sven@rocky-beach.org) schrieb am 09.11.2001 um 19:43:08: Einspruch! Sobald man sich eingehört hat, ist der Dialekt sehr gut zu verstehen - und auch noch witzig! Allerdings waren es acht schwyzerdütsche Hörspiele. Oder?
- 4) **Lapathia** © (bogucki@stones.com) schrieb am 09.11.2001 um 20:03:27: Also die Kostprobe, die es hier mal downzuloaden gab, habe ich bis zur Hälfte ausgehalten. Danach war Sense!!
- 5) **Titus** © (Titus.Jonas@rocky-beach.com) schrieb am 09.11.2001 um 22:40:28: Lap, in der Tat die englischen Hörspielen sagen mir wirklich wenig zu. Jupiter klingt wie Bobs und Peters Vater. Na ja wir sind halt in Deutschland mit Hörspielen schon verwöhnt!
- 6) **allie j.** (allie.jamisson@gmx.net) schrieb am 10.11.2001 um 11:54:15: und diese akzent sache bei den britischen hörspielen, alle personen legen immer so viel wert auf "a nice british accent...", komisch, dass in kalifornien so viele engländer wohnen...und jupiters amerikanisch klingt sehr erzwungen, bob nimmt man den ami schon besser ab. vergleichsweise "gelungen" finde ich mr. claudius, der im deutschen hörspiel ja keinen frz. akzent hat. von den schweizerischen hsp. kenne ich nur die "kostprobe", aber die fand ich kaum auszuhalten. ich habe ernsthaft überlegt, ob ich mir die kasis trotzdem bestellen, aus verrückten sammlerinnen gründen...habe ich aber noch nicht gemacht. besitzt eineR von euch die dinger? würde mich auch brennend interessieren, wie die cover aussehen....
- 7) **allie j.** (allie.jamisson@gmx.de) schrieb am 10.11.2001 um 11:55:46: <- habe mich beim letzten beitrag mit meiner mail-adresse vertan. übrigens gibt die britischen hsp im netz auch komplett, wens interessiert, ich maile euch gern den link.
- 8) **Lapathia** © (bogucki@stones.com) schrieb am 10.11.2001 um 12:49:46: Titus, ich musste mich an Bobs und Justs Stimme auch erst mal gewöhnen, die von Peter ist aber genial! Da kann selbst unser Jens Wawrzeck nicht mithalten, obwohl er auch die beste Stimme von den deutschen ??? hat. Schade auch, dass Skinny nicht auftaucht. Der Anfang jedoch - als die ??? das erste Mal mit AH zusammen kommen, ist unschlagbar. Das fehlt leider bei uns. V.a. die Witze und Sprüche von Pete in terror csatle sind lustig!

9) **Sven H.** © (sven@rocky-beach.org) schrieb am 10.11.2001 um 17:23:48: Allie, schau mal ins Coverarchiv.

10) **Lapathia** © (bogucki@stones.com) schrieb am 10.11.2001 um 17:31:35: Allie, dafür ist Worthingtons accent echt klasse. Ich erinnere an die Szene, wo Peter den britischen Ausdruck für Gehweg nicht kennt, und Jupe ihn aufklären muss: O-Ton J: "He means the sidewalk..."

11) **Jupiter Jones** © (Jupe@rocky-beach-mail.de) schrieb am 10.11.2001 um 18:36:19: An manchen Stellen sind die schweizer Hörspiele schon ganz amüsant, andererseits muss man sich beim Zuhören auf Grund des Dialekts ziemlich konzentrieren. Vor allem kommt zum Teil keine richtige Spannung auf, so wie man es von den deutschen Hörspielen gewohnt ist. Das liegt daran, dass dramatische Szenen oftmals nicht von den Charakteren ausgespielt, sondern nur beschrieben werden. Der Erzähler schaltet sich fast alle zwei Minuten ein und sagt z.B. "sie wurden mit einem Revolver bedroht", anstatt dass so etwas in die Handlung integriert wird. Effekte und Musik sind auch nur wenig vorhanden. Insofern sind die schweizer Hörspiele im Vergleich zu den deutschen eher ein erzähltes Buch, das in verteilten Rollen gelesen wird. Die Zielgruppe dürfte auch wesentlich jünger als bei den deutschen Hörspielen sein.

12) **allie j.** (allie.jamisson@gmx.de) schrieb am 10.11.2001 um 19:20:03: @ sven H.: danke für den tip mit dem coverarchiv, hätte ich eigentlich selbst drauf kommen können, ich hatte da schon länger nicht mehr nachgeschaut. hat einer von euch eigentlich die britischen hsp als original kassette? mir hat ein händler sie letztens für nur 150\$ angeboten, er meinte, das sei ein "schnäppchen". noch was inhaltliches: diese dramatische musik am anfang bei den britischen hsp und dann diese low file stimmverzerrer und hall effekte, ganz schön billig, vor allem, wenn man sich zum vgl. mal die dt. von 84 anhört...ganz weit vorn, der titus hat schon ganz recht

13) **Titus** © (Titus.Jonas@rocky-beach.com) schrieb am 10.11.2001 um 21:45:55: Die Schweizer Hörspiele kann man bei <http://www.froschmayer.ch/> bestellen. Die Titelmelodie der Ch-Hörspiele ist übirgens gar nicht so schlecht.

14) **allie j.** (allie.jamisson@gmx.de) schrieb am 12.11.2001 um 18:55:27: ist euch schon mal aufgefallen, dass hitchcock am ende vom stuttering parrot einen neuen spannenden fall ankündigt? klingt etwa so wie "the trilling tale from the tomb", bei mir ist die qualität sehr schlecht, kann das jemand von euch besser verstehen? und woher weiss man überhaupt, dass es nur zwei hsp gibt?

15) **Sven H.** © (sven@rocky-beach.org) schrieb am 12.11.2001 um 23:49:12: Hallo Allie, da niemand (auch nicht die Briten) von einer vertonten "Whispering Mummy" weiß, ist die Wahrscheinlichkeit, daß es nur zwei gab, sehr sehr hoch. Die scheinen sich wohl sehr sehr schlecht verkauft zu haben.

16) **Daniel** (sibbe.daniel@gmx.de) schrieb am 13.11.2001 um 12:47:50: Kein Wunder mit den schlechten Verkaufszahlen! Die Hörspiele klingen so, als wären sie mal eben schnell in so einem billigen Hinterhof-Studio produziert worden. Vielleicht sind wir aber

auch zu sehr verwöhnt mit unseren deutschen Fassungen. Nein, sind wir nicht *sofortigesselbstkorrigier*! Ich finde, Hörspiele leben nunmal im Besonderen von Soundeffekten und stimmungsvoller Musik; und die sucht man auf vden englischen Hörspielen ja vergebens. Da nutzen dann auch die fantastischen Stimmen von Hitchcock und Worthington nichts! Im Übrigen: Kannnn es sein, dass sich ein Teil der Anfangsmusik im Computerspiel Myst wiederfindet?

17) **bill_ballinger** © schrieb am 14.12.2001 um 10:39:25: naja naja. die schweizer Hörspiele haben wenigstens einen guten Klang. Aber der nervige Dialekt ist für meine Ohren ein wenig zu krass. Der Preis ist ja auch nicht gerade von Pappe. Die englischen leiden leider unter ihrer Qualität. Aber da auch nur 2 produziert wurden (meines Wissens) kann man sich vielleicht auch vorstellen warum. *shadedrum*

18) **Sebastian** schrieb am 17.01.2002 um 10:18:42: ist ein bißchen off-topic, aber die Fünf Freunde alias Famous Five sind auch eine herbe Enttäuschung, obwohl die Hörspielreihe Mitte der 90er produziert wurde: nervige und überzogen akzentuierte kinderquarkstimmen, fast keine Musik und fast keine Geräusche und Effekte, das ganze wirkt wie ein elendig langes Kammerspiel und jegliche Atmosphäre.

19) **Keyser Soze** © schrieb am 17.01.2002 um 13:08:23: Also ich hab "Der magische Kreis" in der Schweizer Version, und find es größtenteils gelungen, auch wenn es nicht besonders aufwändig produziert ist. Aber allein der Dialekt ist immer für ein paar Lacher gut.

20) **Tarantino** (quentarantino@gmx.de) schrieb am 21.01.2002 um 13:40:19: Also, ich finde sowohl die schweizer, als auch die britischen Folgen mal ganz interessant, aber von Klangqualität, Sprecherleistungen, Musik und Sound keinesfalls mit den Europa-Produktionen zu vergleichen. Ich besitze die beiden englischen Originale und mich würde auch mal interessieren, wer sie noch hat (und woher) und was derjenige dafür ausgegeben hat. Meine haben mich zusammen ca 160,- DM gekostet und ich habe sie über ebay-england bezogen. Ansonsten hab ich sie einmal im dt. ebay gesehen, da sind sie meines Wissens für knapp 130,- DM weggegangen (muss aber nicht stimmen). Also, Freiwillige vor: Wer hat ein Schnäppchen gemacht und wer hat sich den Spaß ein Vermögen kosten lassen ????

21) **Sven H.** © (sven@rocky-beach.org) schrieb am 21.01.2002 um 21:24:48: Ich habe mir beide Hörspiele aus der Bonner Zentralbibliothek ausgeliehen. Umsonst. :o)

22) **Tarantino** (quentarantino@gmx.de) schrieb am 22.01.2002 um 12:20:07: Auch nicht schlecht ;-) Hat leider einen Nachteil: Man muss sie wieder abgeben :-(Auch wenn wir die Qualität mal außen vor lassen; sie sind schon sehr dekorativ und gehören doch wohl irgendwie in eine Sammlung, oder???